

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 55 (1964)

**Heft:** 5

  

**Artikel:** Fremdstoffe in Nahrungsmitteln : eine Arbeitstagung über die ernährungsphysiologische Bedeutung von Lebensmittelzusätzen : 8. und 9. April 1965 im "Verkehrshaus der Schweiz", Luzern, Schweiz = Additifs alimentaires : conférence sur l'importance physiolo...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-982400>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Fremdstoffe in Nahrungsmitteln

Eine Arbeitstagung über die ernährungsphysiologische Bedeutung von Lebensmittelzusätzen.

8. und 9. April 1965 im «Verkehrshaus der Schweiz», Luzern, Schweiz.

### *Veranstalter*

Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften  
Schweiz. Gesellschaft für Ernährungsforschung  
Schweiz. Gesellschaft für Präventivmedizin  
Eidgenössische Kommission für Volksernährung, Lebensmittelgesetzgebung und  
Lebensmittelkontrolle

### *Organisationsausschuß*

Prof. Dr. med. H. Aebi, Bern  
Prof. Dr. med. E. Grandjean, Zürich  
Prof. Dr. O. Högl, Bern

### *Patronatskomitee*

Prof. Dr. med. M. Demole, Genf  
Min. Dr. E. Feisst, Brissago  
Prof. Dr. med. A. Fleisch, Pully  
Prof. Dr. med. H. Kapp, Basel  
Dir. Dr. A. Krebsler, Basel  
Prof. Dr. med. H. Kuske, Bern  
Ing.-Chem. A. Massarotti, Lugano  
Prof. Dr. med. G. Riva, Bern  
Dir. Dr. med. A. Sauter, Bern  
PD Dr. med. J. C. Somogyi, Rüslikon

### **Donnerstag, 8. April 1965**

*vormittags:* Vorsitz Prof. Dr. med. H. Aebi, Bern

10.00—10.30 *Eröffnung der Tagung und Begrüßung*  
Dir. Dr. med. A. Sauter, Bern  
Prof. Dr. med. H. Aebi, Bern

10.30—11.00 *«Grundsätzliche Betrachtungen zum Problem der fremden Beimischungen in Lebensmitteln»*  
Prof. Dr. O. Högl, Bern

- 11.00—11.30 *Diskussion*  
 11.30—12.00 «*Les colorants dans les aliments*»  
 Prof. Dr. R. Truhaut, Paris  
 12.00—12.30 *Diskussion*

*nachmittags:* Vorsitz PD Dr. med. J. C. Somogyi, Rüschnikon

- 14.30—15.00 «*Die Haltbarmachung von Lebensmitteln durch konservierende Zusätze*»  
 Prof. Dr. W. Diemair, Frankfurt a. M.  
 15.00—15.30 *Diskussion*  
 15.30—16.00 «*Emulgatoren in Lebensmitteln*»  
 Prof. Dr. J. F. Reith, Utrecht  
 16.00—16.30 *Diskussion*  
 16.30—17.00 *Pause*  
 17.00—17.30 «*Kunststoffe als Verpackungsmaterial für Lebensmittel*»  
 Prof. Dr. R. Franck, Berlin  
 17.30—18.00 *Diskussion*  
 18.30 *Empfang im Verkehrshaus Luzern*

## **Freitag, 9. April 1965**

*vormittags:* Vorsitz Prof. Dr. med. H. Kuske, Bern

- 9.00— 9.30 «*Résidus de produits antiparasitaires dans les aliments*»  
*I. Problèmes analytiques*  
 Mme S. Dormal-van den Bruel, Bruxelles  
 9.30—10.00 «*Rückstände von Schädlingsbekämpfungsmitteln in der Nahrung*»  
*II. Biologische Aspekte*  
 Prof. Dr. H. Maier-Bode, Bonn  
 10.00—10.15 *Pause*  
 10.15—12.00 *Diskussion*  
 Beiträge:  
 1. Dr. Herbert L. Haller  
 US Departement of Agriculture, Washington D. C.  
 2. Dr. H. Müller, Großhöchstetten  
 3. Dr. H. Gysin, Basel  
 4. Frau Paula Maag, Zürich

*nachmittags:* Vorsitz Prof. Dr. med. H. Kapp, Basel

- 14.00—14.20 «*Lebensmittelzusätze und Konsumentenschutz*»  
 Prof. Dr. O. Angehrn, Zürich  
 14.20—14.40 «*Additifs alimentaires et santé publique*»  
 Dr. med. O. Jeanneret, Genève

- 14.40—15.00 *«Possibilités et limites du contrôle des denrées alimentaires sur la base de la législation suisse»*  
Dr. E. Matthey, Lausanne
- 15.00—15.30 *Diskussion*
- 15.30—16.00 *Pause*
- 16.00—17.00 *Gespräch am runden Tisch*  
Leitung: Prof. Dr. med. H. Aebi, Bern
- 17.00 *Schlußwort*  
Prof. Dr. med. E. Grandjean, Zürich

Alle Vorträge und Diskussionen finden statt im großen Konferenzsaal des «Verkehrshauses der Schweiz», Luzern, Lidostraße 5 (Bus Nr. 2, Haltestelle Verkehrshaus).

#### *Teilnahme*

Die Einladung zur Teilnahme richtet sich an alle Personen, die sich für die Probleme einer gesunden Ernährung interessieren. Besonders willkommen sind die Vertreter der Behörden und der Presse.

Es wird keine Teilnahmegebühr erhoben.

#### *Anmeldung*

Die Teilnehmer sind gebeten, sich möglichst frühzeitig, *spätestens bis 15. März 1965*, anzumelden. Eintrittskarten werden nach Eingang der Anmeldung zugestellt. *Eintrittskarten oder Namenschilder gelten als Ausweis zum Eintritt ins Verkehrshaus und müssen von den Tagungsteilnehmern jeweils vorgewiesen werden.*

#### *Unterkunft*

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Hotelreservation bis *spätestens 15. März 1965* an den Hotelierverein Luzern, Hirschmattstraße 1, zu richten.

Karten für Anmeldung und Hotelreservation gefl. beim Sekretariat in Zürich anfordern.

#### *Auskunft und Sekretariat*

Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie ETH, Clausiusstraße 25, 8006 Zürich  
oder

Sekretariat der Eidg. Ernährungskommission, Eidg. Gesundheitsamt, Bollwerk 31,  
3011 Bern

#### *Publikationen*

Alle Vorträge werden in einer Sondernummer der «Zeitschrift für Präventivmedizin» (Redaktion: PD Dr. med. K. Bättig, Institut für Hygiene und Arbeitsphysiologie ETH, Zürich) veröffentlicht werden.

## Additifs alimentaires

Conférence sur l'importance physiologique des divers additifs alimentaires

8 et 9 avril 1965 au «Verkehrshaus der Schweiz», Lucerne, Suisse

### *Organisateurs*

Académie suisse des sciences médicales

Société suisse de recherches sur la nutrition

Société suisse de médecine préventive

Commission fédérale de l'alimentation, de la législation et du contrôle des denrées alimentaires

### *Comité d'organisation*

Prof. Dr med. H. Aebi, Berne

Prof. Dr med. E. Grandjean, Zurich

Prof. Dr O. Högl, Berne

### *Comité de patronage*

Prof. Dr med. M. Demole, Genève

Dr E. Feisst, a. Ministre, Brissago

Prof. Dr med. A. Fleisch, Pully

Prof. Dr med. H. Kapp, Bâle

Dr A. Krebsler, Directeur, Bâle

Prof. Dr med. H. Kuske, Berne

A. Massarotti, Ing. chim., Lugano

Prof. Dr med. G. Riva, Berne

Dr med. A. Sauter, Directeur, Berne

Priv. doc. Dr med. J. C. Somogyi, Ruschlikon

### **Jeudi 8 avril 1965**

*matin:* Présidence: Prof. Dr med. H. Aebi, Berne

10.00—10.30 *Discours d'ouverture et de bienvenue*

Dr med. A. Sauter, Directeur, Berne

Prof. Dr med. H. Aebi, Berne

10.30—11.00 *«Grundsätzliche Betrachtungen zum Problem der fremden Beimischungen in Lebensmitteln»*

Prof. Dr O. Högl, Berne

11.00—11.30 *Discussion*



- 11.30—12.00 «*Les colorants dans les aliments*»  
Prof. Dr R. Truhaut, Paris
- 12.00—12.30 *Discussion*
- après-midi:* Présidence: Priv. doc. Dr med. J. C. Somogyi, Ruschlikon
- 14.30—15.00 «*Die Haltbarmachung von Lebensmitteln durch konservierende Zusätze*»  
Prof. Dr W. Diemair, Francfort
- 15.00—15.30 *Discussion*
- 15.30—16.00 «*Emulgatoren in Lebensmitteln*»  
Prof. Dr. J. F. Reith, Utrecht
- 16.00—16.30 *Discussion*
- 16.30—17.00 *Pause*
- 17.00—17.30 «*Kunststoffe als Verpackungsmaterial für Lebensmittel*»  
Prof. Dr R. Franck, Berlin
- 17.30—18.00 *Discussion*
- 18.30 *Réception au «Verkehrshaus» Lucerne*

### **Vendredi 9 avril 1965**

- matin:* Présidence: Prof. Dr med. H. Kuske, Berne
- 9.00— 9.30 «*Résidus de produits antiparasitaires dans les aliments*»  
*I. Problèmes analytiques*  
Mme S. Dormal-van den Bruel, Bruxelles
- 9.30—10.00 «*Rückstände von Schädlingsbekämpfungsmitteln in der Nahrung*»  
*II. Biologische Aspekte*  
Prof. Dr H. Maier-Bode, Bonn
- 10.00—10.15 *Pause*
- 10.15—12.00 *Discussion*  
Communications:  
1. Dr Herbert L. Haller  
US Department of Agriculture, Washington D. C.  
2. Dr H. Müller, Grosshöchstetten  
3. Dr H. Gysin, Bâle  
4. Mme Paula Maag, Zurich
- après-midi:* Présidence: Prof. Dr med. H. Kapp, Bâle
- 14.00—14.20 «*Lebensmittelzusätze und Konsumentenschutz*»  
Prof. Dr O. Angehrn, Zurich
- 14.20—14.40 «*Additifs alimentaires et santé publique*»  
Dr med. O. Jeanneret, Genève

- 14.40—15.00 «Possibilités et limites du contrôle des denrées alimentaires sur la base de la législation suisse»  
Dr E. Matthey, Lausanne
- 15.00—15.30 *Discussion*
- 15.30—16.00 Pause
- 16.00—17.00 *Table ronde*  
sous la direction du Prof. Dr med. H. Aebi, Berne
- 17.00 *Conclusions et clôture*  
Prof. Dr med. E. Grandjean, Zurich

Toutes les conférences et discussions auront lieu dans la grande salle de conférences du «Verkehrshaus der Schweiz», Lidostrasse 5, Lucerne (Bus No 2, arrêt «Verkehrshaus»).

#### *Participants*

Sont invitées à participer toutes les personnes qui s'intéressent aux problèmes d'une alimentation saine. Les représentants des autorités et de la presse seront les bienvenus.

La participation est gratuite.

#### *Inscription*

Les participants à la conférence sont priés de s'inscrire dès que possible; *dernier délai d'inscription: 15 mars 1965*. Les cartes d'entrée seront expédiées dès réception de l'inscription.

Lors du congrès, *les cartes d'entrée ou les insignes portant le nom du participant devront être présentés à chaque entrée au «Verkehrshaus»*.

#### *Logement*

Les participants sont priés de réserver leur hôtel auprès de l'«Hotelierverein Luzern», Hirschmattstrasse 1, Lucerne; *dernier délai: 15 mars 1965*.

Prière de demander des cartes d'inscription et de réservation d'hôtel au secrétariat à Zurich.

#### *Renseignements et secrétariat*

Institut d'hygiène et de physiologie du travail, Ecole Polytechnique Fédérale, Clausiusstrasse 25, 8006 Zurich

ou

Secrétariat de la Commission fédérale de l'alimentation, Service fédéral de l'hygiène publique, Bollwerk 31, 3011 Berne

#### *Publications*

Toutes les conférences seront publiées dans un numéro spécial de la «Revue de médecine préventive» (rédacteur: PD Dr med. K. Bättig, Institut d'hygiène et de physiologie du travail, EPF, Zurich).